

A l'équinoxe, on se rencontre

MUSÉE GRUÉRIEN. Ce dimanche 15 septembre, les Editions Montsalvens et le Musée gruérien organisent à Bulle les 6^{es} Rencontres de l'équinoxe, dans le cadre élargi des Journées européennes du patrimoine. Le vernissage du livre *Grains de beauté* constitue le point fort de la manifestation qui se déroule au Musée gruérien. Le Bullois René Morel publie le résultat de ses longues recherches sur son grand-père, le photographe Charles Morel, actif en Gruyère au début du XX^e siècle. A 15 h 30, René Morel conduira en outre une visite guidée de l'exposition *Les armaillis en cartes postales*, au sous-sol du Musée.

A 10 h, une causerie illustrée autour des *Lètrè dè mon moulin* aura lieu entre les trois coau-



teurs Jean Charrière, Philippe Gallaz et Jean Rime. Alphonse Daudet sera également au centre d'un dialogue patois-français entre Jean Charrière et le conteur Dominique Pasquier (13 h 30). L'après-midi se poursuivra avec Pierre-

Philippe Bugnard, auteur de *La journée tout à fait spéciale d'Isidore Niquille*, qui dissertera, à 14 h 30, sur la question: «A-t-on le droit de romancer une histoire vraie?» CD

**Bulle, Musée gruérien,
dimanche 15 septembre,
de 9 h 30 à 17 h**

A l'èkinoxe, on chè rininkontrè

MUJÉ GRUVÈRIN. Chta demindze, lè j'èdihyon Montsalvens è le Mujé gruvèrin, organijon dè binda, a Bulo lè Rinkontrè numèrò chè dè l'équinoxe, in mimo tin tyè lè Dzornâ dou patrimoine dè l'Europa.

LA VERSION PATOISE

Le vèrnechâdzo dou lèvro *Grin dè bioutâ cherè* le pouin le pye yô dè la manifèchtachyon ke chè pâchèrè ou Mujé gruvèrin.

René Morel dè Bulo publèyè la ravuchète dè chè grantè rètsèrtsè chu chon père-gran, le fotografe Charles Morel, aktif in Grevire ou keminthèmin dou vintyimo chyèkle. A 15 h 30 René Morel mènèrè ouna vijita chu l'èchpojichyon *Les Armaillis en cartes postales*, din la châla in dèjo dou Mujé.

A 10 h, dichkuchyon in'èmadzè ou choudzè dè *Lètrè dè mon moulin* intrè lè trè j'ôteu: Jean Charrière, Philippe Gallaz è Jean Rime. Alphonse Daudet va ithre achebin ou mitin dè hou babiyârdè patè-franché, intrè Djian Tsarère è Dom Patchi (13 h 30). Le dumidzoua Pierre-Philippe Bugnard dèvejèrè dè chon ouvrâdzo *La journée tout à fait spéciale d'Isidore Niquille* a 14 h 30 i va dèbatre chu la kèchtyon: «An-no le drè dè fère dou reman chu na vertâbya ichtouâre?» AMY

**Bulo, Mujé gruvèrin,
demindze tyindzè dè chaptanbre,
du 9 h 30 a 17 h**